



ARQUITECTURA
ICÓNICA
ICONIC ARCHITECTURE



Grand
Fiesta Americana®

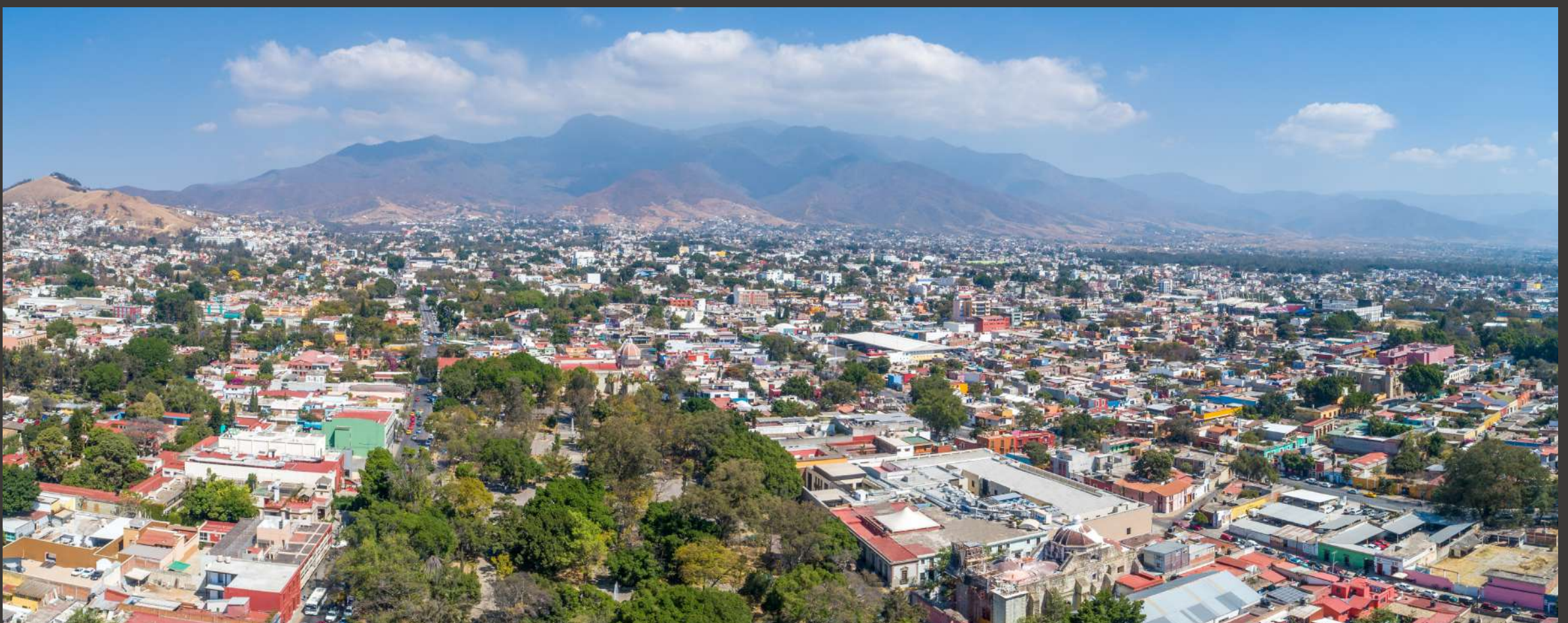
OAXACA

AIRE CONTEMPORÁNEO CON CORAZÓN PURAMENTE TRADICIONAL

CONTEMPORARY FLAIR WITH A PURE TRADITIONAL HEART

Los valles centrales de Oaxaca, localizados entre el Nudo Mixteco, la Sierra Juárez y la Sierra Madre del Sur, conforman una “Y” cuyos brazos se dividen entre el Valle de Etna (al noroeste), el Valle de Tlacolula (al oriente), y el Valle de Zimatlán Ocotlán (al sur). Este es el valle de Oaxaca, en cuyo centro se yergue una de las ciudades más bellas y emblemáticas del país.

The central valleys of Oaxaca located between the Nudo Mixteco, the Sierra Juárez and the Sierra Madre del Sur form a “Y” whose arms configure the Etna valley (to the northwest), the Tlacolula valley (to the east), and the Zimatlán Ocotlán valley (to the south). These are the Valleys of Oaxaca. At their very center stands one of the most beautiful and emblematic cities in the country.



Oaxaca es la entidad con mayor diversidad étnica, cultural, lingüística y natural de México. En sus valles viven Amuzgos, Cuicatecos, Chatinos, Chinantecos, Chocholtecos, Chontales, Huaves, Ixcatecos, Mazatecos, Mixes, Mixtecos, Nahuas, Triquis, Zapotecos y Zoques; de ahí el esplendor cultural, artístico y artesanal que **Grand Fiesta Americana Oaxaca** ha querido expresar en cada rincón.

Oaxaca is the state with the greatest ethnic, cultural, linguistic and natural diversity in Mexico. In its valleys live Amuzgos, Cuicatecos, Chatinos, Chinantecos, Chocholtecos, Chontales, Huaves, Ixcatecos, Mazatecos, Mixes, Mixtecs, Nahuas, Triquis, Zapotecs and Zoques; hence the magnificent cultural, artistic and artisanal splendor that **Grand Fiesta Americana Oaxaca** expresses in every corner.



Los juegos estéticos de sus artesanías, las geometrías y grecas, los tonos y contrastes de las expresiones artísticas locales, y los distintos tipos de piedra de la zona fueron los colores de la paleta con la que el despacho de interiorismo *Tresmásdos* configuró los espacios que conforman este hotel de 144 habitaciones.

La idea tras el concepto arquitectónico y de interiorismo es que, nada más llegar, el huésped acceda al riquísimo crisol de esta tierra del sur del país. La geometría, las vibrantes grecas y el uso de la piedra como material protagónico hacen eco de los diseños y patrones de *Monte Albán y Mitla* y dan un *mood* muy especial a la alberca y el salón de eventos.

The aesthetic dialogue of its handicrafts, the geometries and friezes, the tones and contrasts of local artistic expressions, and the different types of stone endemic to the region serve as colors in the palette that *Tresmásdos* interior design office uses to configure the spaces that make up this 144 room hotel.

The idea behind the architectural and interior design concept is to give the guest a substantial taste of the delicious melting pot that this southland constitutes. The geometry, the vibrant friezes and the use of stone as main material echo the designs and patterns of the archeological sites at *Monte Albán and Mitla*, and impart a very special mood to the pool and meeting room.



Alfarería de barro negro de San Bartolo Coyotepec, alebrijes de San Martín Tilcajete y San Antonio Arrazola, textiles de telar de pedal y cintura con diseños estampados en tinte de cochinilla, nogal, caracol púrpura o jiquilite originales de Teotitlán del Valle y Santo Tomás Jalieza, y la cerámica utilitaria de Santa María Atzompa vidriada o esmaltada con la técnica de pastillaje son el hilo conductor de la narrativa de estilo del hotel.

Black clay pottery from San Bartolo Coyotepec, alebrije mythical creature sculptures from San Martín Tilcajete and San Antonio Arrazola, pedal and waist loom textiles with colorful designs rendered in cochineal, walnut, purple snail or jiquilite flower dye originating from Teotitlán del Valle and Santo Tomás Jalieza, and utilitarian ceramics from Santa María Atzompa glazed or enameled with the pastillage technique constitute the thorough line of the hotel's style narrative.



Un generoso patio central de piso de tezontle rojo, configurado a partir de espejos de agua y jardines cactáceos, le dan un aire actual con tintes tradicionales.

An ample central patio whose floor is rendered in red tezontle oxidized volcanic rock, is articulated around reflecting pools and cacti gardens, giving a modern feel with traditional overtones.



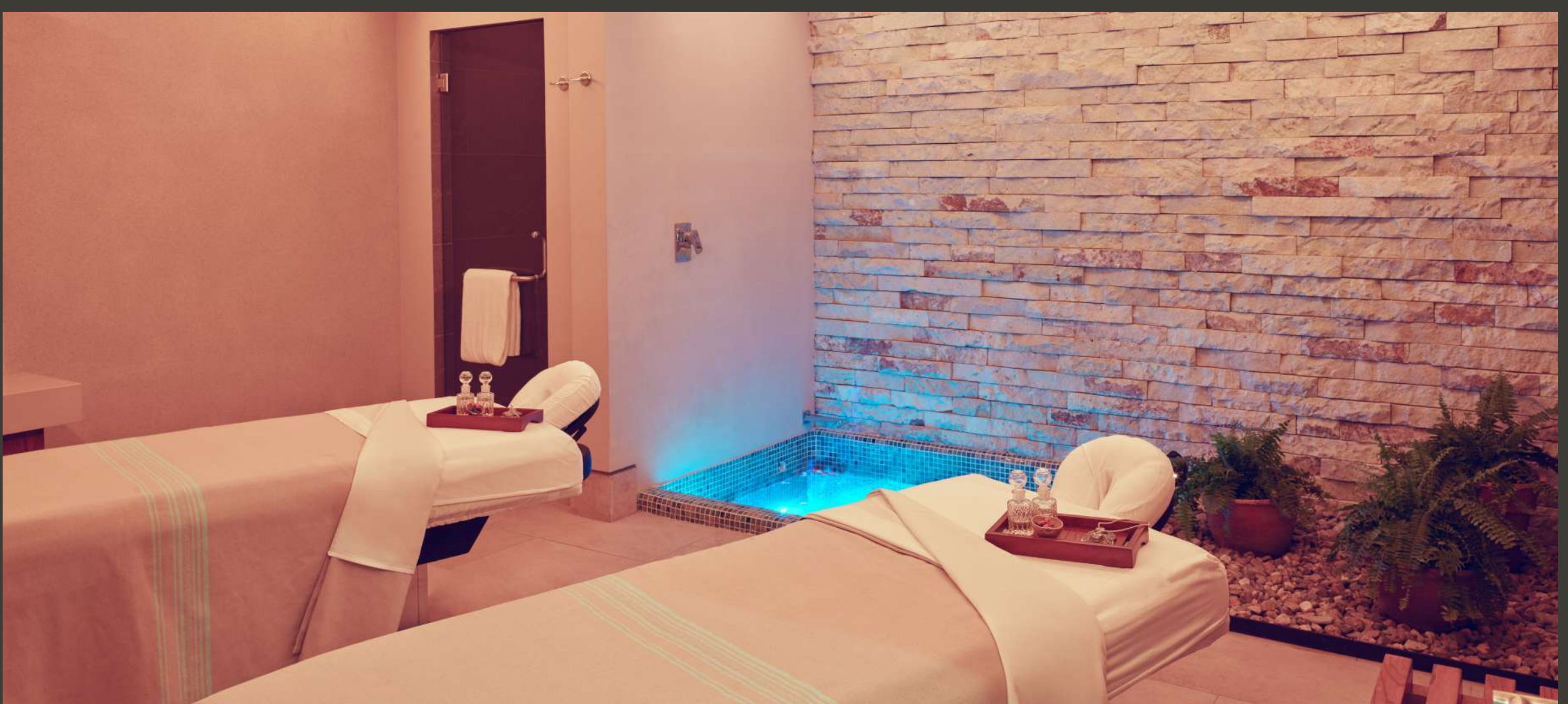
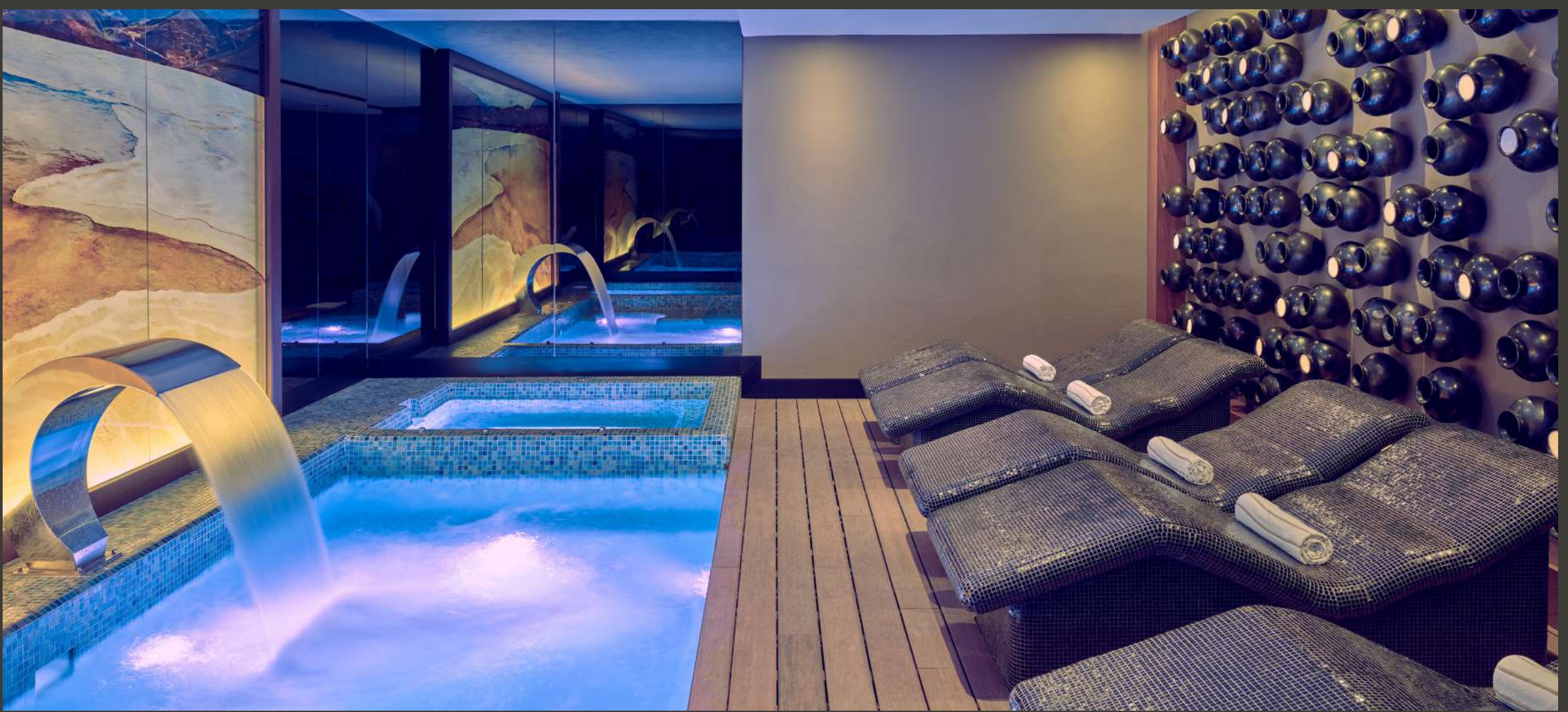
Uno de los espacios más destacados de Grand Fiesta Americana Oaxaca es su mezcalería Agave Lounge, con una espléndida muestra de los mejores destilados de producción auténticamente oaxaqueña.

One of the most notable spaces at Grand Fiesta Americana Oaxaca is its Agave Lounge, with a splendid assortment of the best authentically Oaxacan mezcales.



El suntuoso spa del hotel basa su esencia en el espíritu de Hierve el Agua, sistema de cascadas petrificadas ubicado en el municipio de San Lorenzo Albarradas, y hace alusión a los matices de los torrentes de agua y los juegos de luz con un hermoso mural de tradicionales vasijas de barro negro como muy atractivo contraste.

The hotel's sumptuous spa takes its essence from the spirit of Hierve el Agua natural preserve a system of petrified waterfalls located in the municipality of San Lorenzo Albarradas whose name literally means "water boils", and alludes to the water torrents' nuances of pressure and the manifold ways in which the light plays upon them, with a beautiful mural of traditional black clay pots serving as very attractive contrast.



Las habitaciones, en elegantes colores neutros con acentos textiles en tonos azules agua y hermosos tapetes oaxaqueños, están diseñadas para transmitir el alma de Oaxaca, pero con personalidad contemporánea y cosmopolita.

The rooms, in elegant neutrals with textile accents in aqua tones and beautiful Oaxacan rugs, are designed to convey the soul of Oaxaca, interspersed with a resolutely contemporary and cosmopolitan personality.



El proyecto de construcción de Grand Fiesta Americana Oaxaca recibió en la categoría hotelera el premio internacional PIPA otorgado por la empresa española Porcelanosa que pretende impulsar la creatividad de jóvenes arquitectos de todo el mundo bajo la máxima de integrar orgánicamente el diseño al entorno donde se levantan los proyectos.

Grand Fiesta Americana Oaxaca's architectural project was awarded the international PIPA Prize in the hotel category, presented by Spanish company Porcelanosa and aiming to promote the creativity of young architects from all over the world under the aegis of organically integrating design into the environment where a project is built.

